



Равенство для всех

ЕСЛИ ВЫ рождены девочкой, вам, возможно, придется бороться за свои права. А без прав вы не только столкнетесь с дискриминацией, но и, по всей вероятности, будете испытывать трудности в получении медицинской помощи и образования, которые понадобятся, чтобы стать продуктивным работником, и, следовательно, вам будет трудно получить хорошо оплачиваемую работу. Без женщин, продуктивно работающих на хороших рабочих местах, потери производственного потенциала будут значительными.

До недавнего времени в большинстве стран исправление несправедливости в гендерных вопросах не считалось приоритетной задачей. Сегодня, однако, этому уделяется больше внимания, поскольку директивные органы стали осознавать, что расширение прав и возможностей женщин не только правильно с моральной точки зрения, но и экономически целесообразно. Тем не менее, работа продвигается медленно. Политические заявления мало что значат, если не подкрепляются мерами, улучшающими доступ к образованию, недорогим услугам по уходу за детьми и рынку труда. Глубоко укоренившиеся стереотипы не дают женщинам выйти за рамки многовековой роли заботы о семье. Даже в эгалитарном обществе Исландии потребовались твердые меры, чтобы создать систему, которую премьер-министр Катрин Якобсдоттир называет «социальной инфраструктурой» гендерного равенства.

Немудрено прийти от этого в отчаяние. Тем не менее, даже небольшие перемены могут иметь на удивление сильный эффект. Предоставление начального капитала и профессиональное обучение женщин в Индии позволили многим из них преодолеть цикл бедности, в чем многообещающим направлением является развитие цифровых финансовых услуг. На Уолл-стрит целенаправленная кампания институционального инвестора State Street по публичной критике компаний, не имеющих женщин в своих советах директоров, привела к изменениям в четверти советов, ранее не включавших женщин.

Смелые юные женщины, такие как Малала Юсуфзай, которая отстаивает права девочек на образование, и Грета Тунберг, которая решительно призывает финансовую элиту к действиям для борьбы с изменением климата, внушают нам надежду на то, что грядущее поколение будет твердо добиваться, чтобы к его голосу прислушались. Мы должны делать все возможное, чтобы дать ему возможность раскрыть свой потенциал. Женщины нужны миру! **ФР**

КАМИЛЛА ЛУНД АНДЕРСЕН, главный редактор



НА ОБЛОЖКЕ

Сейчас миру становится очевидным, что женщины помогают экономическому росту, а рост, в свою очередь, помогает женщинам. В этом выпуске исследуется симбиотическая связь между женщинами и экономическим ростом, которую изящно отразил на мартовской обложке *Ф&Р* 2019 года художник Майкл Варакса.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Камилла Лунд Андерсен

РУКОВОДЯЩИЙ РЕДАКТОР

Морин Берк

СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ

Крис Веллиш
Глен Готтслиг
Натали Рамирес-Джумена

МЛАДШИЕ РЕДАКТОРЫ

Мари Бурсико
Брюс Эдвардс

РЕДАКТОР ИНТЕРНЕТ-МАТЕРИАЛОВ

Рахим Канани

РЕДАКТОР ОНЛАЙНОВОГО ВЫПУСКА

Лиджун Ли

МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Николь Брайнен-Кимани

КОРРЕКТОР

Люси Моралес

СОВЕТНИКИ РЕДАКТОРА

Бернардин Аkitоби	Альфредо Куэвас
Селин Аллард	Томмасо Мансини Гриффоли
Бас Баккер	Жан Мария Милези-Феретти
Стивен Барнетт	Кристиан Момсен
Николета Батини	Инджи Откер
Хельге Бергер	Катриона Пурфилд
Рупа Дуттагупта	Ума Рамакришнан
Пол Кашин	Абдельхак Сенхаджи
Лора Кодрес	Алисон Стюарт
Луис Кубеду	Томас Хелблинг

ИЗДАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

подготовлено Службой переводов МВФ

РЕДАКТОР

Александра Акчурина

© 2019 Международный Валютный Фонд. Все права защищены. Для получения разрешения на перепечатку статей *Ф&Р* заполните форму онлайн (www.imf.org/external/terms.htm) или обратитесь по электронной почте в copyright@imf.org. Разрешение на перепечатку статей в коммерческих целях можно также получить за номинальную плату в Copyright Clearance Center (www.copyright.com).

Мнения, выраженные в статьях и других материалах, принадлежат авторам и не обязательно отражают политику МВФ.

Услуги подписчикам, изменение адреса и заявки на рекламу:

IMF Publication Services
Finance & Development
P.O. Box 92780
Washington, DC, 20090, USA Факс: (202) 623-7201
Телефон: (202) 623-7430 Эл. почта: publications@imf.org

Postmaster: send changes of address to *Finance & Development*, International Monetary Fund, PO Box 92780, Washington, DC, 20090, USA.

The English edition is printed at Dartmouth Printing Company, Hanover, NH.

Finance & Development is published quarterly by the International Monetary Fund, 700 19th Street NW, Washington DC 20431, in English, Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish. Russian edition ISSN 1020-8151

